

12 de abril de 2006

**AU 86/06**            **Detención en régimen de incomunicación / temor de tortura y malos tratos / posibles presos de conciencia**

**IRÁN**                **Maharam Kamrani, médico y director de periódico  
Ebrahim Rashidi, ingeniero**

---

Estos dos hombres se encuentran reclusos en régimen de incomunicación y están expuestos a sufrir tortura y malos tratos. Podrían ser presos de conciencia, detenidos únicamente por su activismo pacífico en favor de los derechos de la minoría turca azerí de Irán.

Maharam Kamrani, médico, es director del periódico *Oyanish* (“despertar” en turco) desde que era estudiante. Ya había sido detenido anteriormente, en junio de 2005, junto con un hermano suyo, Saleh Kamrani, que es abogado y defensor de los derechos humanos. Ambos estuvieron reclusos durante tres días, tras los cuales quedaron en libertad sin cargos. Ebrahim Rashidi era editor de otro periódico activista, llamado *Bakus*, que fue cerrado por las autoridades.

Maharam Kamrani y Ebrahim Rashidi fueron detenidos a la una de la madrugada en una estación de autobuses de la ciudad de Ahar, provincia de Azerbaiyán, el 30 de marzo. El día anterior se habían puesto en contacto con las autoridades, junto con otros activistas turcos azeríes, para solicitar permiso para celebrar el 31 de marzo un acto conmemorativo, pero no se lo concedieron. Al ver que no volvían a casa, sus familias comenzaron a buscarlos. Funcionarios de los servicios de información (*Ettelaat*) confirmaron que los habían detenido. El hermano menor de Maharam Kamrani, Arsalan, recibió la orden de presentarse en la oficina de dichos servicios con el certificado de nacimiento de aquél. También fue detenido, pero quedó en libertad el 31 de marzo.

Saleh Kamrani se presentó en la oficina de los servicios de información para solicitar permiso de visita y pedir por escrito que le permitieran defender a su hermano y a Ebrahim Rashidi. Lo amenazaron con encarcelarlo si insistía. Otros dos activistas azeríes, Asgar Nouri y Jaber Mosavi, que acudieron a la oficina de los servicios de información para preguntar por el paradero de Maharam Kamrani y Ebrahim Rashidi también quedaron detenidos, pero han sido puestos ya en libertad.

Maharam Kamrani y Ebrahim Rashidi no han tenido acceso a sus familias ni a abogados desde su detención. Sus familiares han ido todos los días al lugar donde se encuentran reclusos para preguntar si podían verlos, pero les han amenazado reiteradamente con detenerlos también. En una ocasión, Arsalan Kamrani los vio pasar por el patio cuando los trasladaban a otro centro de detención. Iban encadenados juntos y esposados. Según informes, el 2 de abril o hacia esa fecha los trasladaron de Ahar a Tabriz, donde los recluyeron en otro centro de detención de los servicios de información. Se cree que no se han presentado cargos contra ellos.

#### **INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA**

Los turcos azeríes de Irán, que son principalmente musulmanes chiíes, constituyen la mayor minoría del país, equivalente, se cree, a entre el 25 y el 30 por ciento de la población. Viven principalmente en el noroeste de Irán. Al ser chiíes, no sufren la misma discriminación que las minorías de otras religiones y están bien

integrados en la vida económica, si bien reivindican cada vez más derechos culturales y lingüísticos, incluida la aplicación de su derecho constitucional a la educación en turco. Una pequeña minoría propugnan la secesión de la provincia iraní de Azerbaiyán de la República Islámica de Irán y su unión con la República de Azerbaiyán. Los que promueven la identidad cultural turca azerí son vistos con desconfianza por las autoridades iraníes, que a menudo presentan contra ellos cargos poco precisos como “promoción del panturquismo”.

Al final de junio de 2005 se detuvo a decenas de turcos azeríes de Irán que participaban en un encuentro cultural anual en el castillo de Babek, en Kalayber. Al menos 21 fueron condenados posteriormente a entre tres meses y un año de prisión, condicional en algunos casos, tras ser declarados culpables, según informes, de cargos como “difundir propaganda contra el sistema” y “establecer organizaciones contra el sistema”. A algunos se les prohibió también entrar en Kalayber durante un periodo de 10 años. De acuerdo con los informes, el 31 de marzo de 2006 se detuvo de nuevo a decenas tras la celebración de una manifestación conmemorativa anual en la ciudad de Tabriz. Aunque algunos de ellos han sido puestos en libertad, muchos continúan detenidos sin cargos y sin acceso a sus familias ni a abogados.

**ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen llamamientos, de manera que lleguen lo antes posible, en farsi, inglés, en árabe o en su propio idioma:**

- expresando preocupación por la seguridad de Maharam Kamrani y Ebrahim Rashidi, que, según informes, se encuentran reclusos en régimen de incomunicación en un centro de detención de los servicios de información en la ciudad de Tabriz;
- pidiendo que se les permita de inmediato el acceso a abogados de su elección y a sus familias;
- pidiendo garantías de que no torturados ni maltratados durante su detención;
- expresando preocupación por el hecho de que parezcan haber sido detenidos únicamente por sus actividades pacíficas en favor de los derechos de la minoría turca azerí;
- pidiendo a las autoridades que los dejen en libertad de inmediato y sin condiciones si no van a ser acusados con prontitud de ningún delito común reconocible.

**LLAMAMIENTOS A:**

Ministro de Información

Gholam Hossein Mohseni Ejeie

Ministry of Information

Second Negarestan Street

Pasdaran Avenue

Tehran, Irán

**Correo-E:** [iranprobe@iranprobe.com](mailto:iranprobe@iranprobe.com)

**Tratamiento:** Your Excellency / Señor Ministro

Presidente de la Magistratura

His Excellency

Ayatollah Mahmoud Hashemi Shahroudi

Ministry of Justice, Park-e Shahr,

Tehran, Irán

**Correo-E:** [vía el sitio web de la Magistratura: Iranjudiciary.org/feedback\\_en.html](http://iranjudiciary.org/feedback_en.html)

**Fax:** + 98 21 6 640 4018 / 6 640 4019

**Tratamiento:** Your Excellency / Excelencia

**COPIA A:**

Líder supremo de la República Islámica

His Excellency Ayatollah Sayed ‘Ali Khamenei

The Office of the Supreme Leader

Shoahada Street, Qom, Irán

**Fax: +98 251 7 774 2228 (indiquen: "FAO the Office of His Excellency, Ayatollah al Udhma Khamenei")**

**Correo-E: info@leader.ir o istiftaa@wilayah.org**

los representantes diplomáticos de Irán acreditados en su país.

**ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 24 de mayo de 2006.